

## DANH SÁCH CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 11:

Trong tháng 11, chúng ta cầu nguyện cho các Linh hồn  
Nếu quý vị muốn xin lễ cầu nguyện cho người thân đã qua đời, xin hãy ghi tên vào Sổ Danh sách Tháng Mười Một tại mỗi Nhà thờ. Mỗi tuần trong tháng 11, Danh sách sẽ được đọc trong thánh lễ và đặt trên Bàn thờ. Ngoài ra, các phong bì xin lễ tháng 11 được đính kèm trong bộ Phong bì Tạ ơn của quý vị hoặc có thể tìm thấy ở cửa nhà thờ. Xin bỏ phong bì xin lễ vào rổ quyên tiền trong Thánh lễ

**Cầu cho các linh hồn:** Roberto Candiago, Buddy Burkhardt, Louis Sadaj, Guerino, Gabriela, Gisella & Dante Tibalt, Gaetano, Rossini, Lepore Family, Vassel Matana, Maria Lê Thi Bé Nam, Clare Bracken, Phêrô Nguyễn Văn Sơn, Maria Nguyễn T Tiu, Giuse Vinh Nguyễn, Toma Quỳnh Vũ, Toma Vinh Vũ, Dominico Tang Vũ, Phanxico Tinh Vũ, Maria Nga Nguyễn, Maria Tươi Nguyễn, Cindy & Van Barcelon, Nick, Estilita, Clara, Apolinar, Cristina, Paterno, Ricardo & Gena Borden, Xavier & Stephanie Lewis, Pius, Antony & Raphael Lewis, Charles & Irene Cardoza, Suresh Nawda, Amita Lewis, Joseph & Mary Rodrigues, Sr Ruth & Sr Biningna, Rachel & Ignisius Rodrigues, Favostino, Eveline, Simon & Serphine Rodrigues, Jacinta Saldana, Stella Gomes, Sydney Nath, Marian, Eugine, Dolfie, Dương Ly, Dương Thị Liễu, Trần Thị Vui, Vũ Văn Chính Đaminh, Ngô Thị Đan Maria, Bùi Tuấn Đaminh, Bùi Chuc Đaminh Cam, All Souls & Ancestors.

**Cầu nguyện cho các Thân nhân Quá cố của các gia đình:** Matana, Mizgalski, Konarski, Sarullo, Possemato, Caporella, Lepore.

**Cầu cho người bệnh:** Nha Thanh Lê, Hien Vũ, Thái Nguyễn, Samuel Nguyễn, Phanxico Phước, Đàm thị Khúc, Hùng Trần, Nguyễn Thanh Đạm, Chong Vũ, Việt Nguyễn

## GIÁNG SINH CỦA GIÁO XỨ CÓ GÌ LA?

Mời các bạn thanh thiếu niên từ 12-35 tuổi tham dự Tiệc Giáng Sinh

Lúc 6,30pm ngày 15/12/2023 tại Hội trường giáo xứ,

Góc đường Tungara Ave & Liberton Ave

-Có giải dành cho trang phục đẹp nhất

- có thức ăn, nước uống và tráng miệng

-Vé vào cửa \$15



**CHÚC MỪNG:** Mason Joel, con trai của anh of Jon và chị Ngọc Linh và Caleb Van, con trai của anh James và chị Ngọc Lan.

Đã được lãnh nhận Phép Rửa cuối tuần rồi tại nhà thờ Margaret mary.

Xin Chúa chúc lành cho các em và gia đình

## CÁC TRƯỜNG HỌC CỦA GIÁO XỨ:

Ba trường giáo xứ của chúng tôi cung cấp chương trình giáo dục Công giáo từ Lớp Mẫu giáo đến Lớp 6. Hãy liên hệ với từng trường để biết thêm thông tin

**-Trường St Margaret Mary** 5 Eldon Street, Croydon Pk (8445 5800)

Hiệu trưởng: Cô Kelly Campbell.

**Trường St Margaret Mary đang có một số chỗ cho các em học lớp mẫu giáo cho năm 2024. Liên hệ Angela 8245 5800, hoặc [info@smms.catholic.edu.au](mailto:info@smms.catholic.edu.au)**

**-Trường St Patrick** 33 Dudley St, Mansfield Park (8303 4500)

Hiệu trưởng: Cô Barbara Ahern.

**-Trường Whitefriars** 45 Beaufort St, Woodville (81787700)

Hiệu trưởng: Thầy Frank Congedi.

Trường Whitefriars có hai buổi cho các em vui chơi hàng tuần, vào Thứ Ba và Thứ Năm, từ 9 đến 10:30 sáng



## Giáo Đoàn



Thuộc giáo xứ Công Giáo Croydon Park

**CHÚA NHẬT THỨ 33 THƯỜNG NIÊN, NĂM A :**

**Ngày 19 Tháng 11 Năm 2023**

**"Điều Thầy truyền dạy anh em là hãy yêu thương nhau" (Ga 15:17)**

*Lời Chúa - Lộc Xuân 2023*

**Nhà thờ St Margaret Mary**  
286 Torrens Road  
Croydon Park

**Nhà thờ Mater Dei**  
55 Beaufort St  
Woodville Park

**Nhà thờ St Patrick**  
33 Dudley St  
Mansfield Par

**Văn phòng Giáo xứ**

286 Torrens Road, Croydon Park

**Phone:**

8346 0944

**Email:**

[hello@croydonparkparish.com.au](mailto:hello@croydonparkparish.com.au)

Cha xứ: **Cha Charles Lukati**

Cha Phụ tá: **Cha Saminathan Arokiasamy SdM**

Phụ tá Mục vụ: **Sơ Vũ Ngọc Mỹ FdCC**

Điều phối CT Bí Tích: **Cô Kirsty Power**

Thư ký Giáo xứ: **Cô Paula Noujaim.**

Trợ lý Văn phòng: **Cô Melissa Hernandez**

**Các Thánh Lễ trong tuần tới: từ ngày 21 đến ngày 26/11/2023**

**-Thứ Ba** 9.15am tại St Margaret Mary

**- Thứ Tư** 9am tại St Patrick

6pm tại St Margaret Mary, tiếp theo là Châu Thánh Thể và Kinh tối

**-Thứ Năm** 9.15am tại St Margaret Mary

**-Thứ Sáu** 9.15am tại Mater Dei

**-Thứ Bảy** 6pm tại Mater Dei

**-Chúa Nhật** 8.30am tại St Patrick

8.30am tại St Margaret Mary (*tiếng Ba Lan*)

10.30am tại St Margaret Mary

5.00pm tại Mater Dei (*tiếng Việt*)

**Bí tích Hòa giải:** Từ 12-12.30 trưa tại nhà thờ St Margaret Mary,

Hoặc gọi văn phòng giáo xứ 83460944 để lấy hẹn

**Nhà thờ St Margaret Mary:** mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu trong giờ văn phòng làm việc từ 9.30am đến 3pm cho những người muốn cầu nguyện riêng.

**BÀI ĐỌC I:** Cn 31, 10-13, 19-20. 30-31 “Nàng cần mẫn dùng tay làm việc

Trích sách Châm Ngôn.

Ai tìm được một người vợ tài đức? Nàng đáng giá hơn ngọc ngà. Chồng nàng đặt lòng tin tưởng nơi nàng và chàng không thiếu thốn vật thực. Trọn đời, nàng sẽ mang lại cho chồng sự lành, chứ không phải sự dữ. Nàng tìm lông chiên và sợi gai, rồi nàng cần mẫn dùng tay làm việc. Nàng ra tay đưa thoi dệt vải, và ngón tay nàng cầm xe kéo sợi. Nàng rộng tay bố thí cho người nghèo khó, và giờ tay hướng dẫn kẻ bần cùng. Duyên dáng thì già dôi và nhan sắc thì hão huyền: Người phụ nữ kính sợ Chúa, sẽ được ca tụng. Hãy tặng cho nàng hoa quả do tay mình làm ra, và sự nghiệp của nàng hãy ca tụng nàng tại các cửa thành. **Đó là Lời Chúa.**

**ĐÁP CA:** Tv 127, 1-2. 3. 4-5 *Phúc thay những bạn nào tôn sợ Thiên Chúa*

**BÀI ĐỌC II:** 1 Tx 5, 1-6 “Ngày của Chúa bắt chợt anh em như kẻ trộm”.

Trích thư thứ nhất của Thánh Phao-lô Tông đồ gửi tín hữu Thê-xa-lô-ni-ca.

Anh em thân mến, về thời nào và lúc nào, anh em không cần chúng tôi viết cho anh em. Vì chính anh em đã biết rõ ngày Chúa sẽ đến như kẻ trộm trong đêm tối. Khi người ta nói rằng: “Yên ổn và an toàn”, thì chính lúc đó tai họa thỉnh linh giáng xuống trên họ, như cơn đau đốn xảy đến cho người mang thai và họ không sao thoát khỏi. Phần anh em, hỡi anh em thân mến, anh em không còn tối tăm, đến nỗi ngày đó bắt chợt anh em như kẻ trộm, vì tất cả anh em là con cái sự sáng, con cái ban ngày; chúng ta không thuộc về ban đêm và tối tăm. Vậy chúng ta đừng mê ngủ như những người khác, nhưng hãy tỉnh thức và điều độ. **Đó là Lời Chúa.**

**TIN MỪNG:** Mt 25, 14-15, 19-21

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Mát-thêu.

Khi ấy, Chúa Giê-su phán cùng các môn đệ dụ ngôn này rằng: “Có một người kia sắp đi xa, liền gọi các đầy tớ đến mà giao phó tài sản của ông. Ông trao cho người này năm nén bạc, người kia hai nén, người khác nữa một nén, tùy theo khả năng của mỗi người, đoạn ông ra đi. “Người lãnh năm nén bạc, ra đi và dùng tiền ấy buôn bán làm lợi được năm nén khác. Người lãnh hai nén cũng đi làm lợi được hai nén khác. Còn người lãnh một nén, thì đi đào lỗ chôn giấu tiền của chủ mình. “Sau một thời gian lâu dài, ông chủ các đầy tớ ấy trở về và đòi họ tính sổ. Vậy người lãnh năm nén bạc đến, mang theo năm nén khác mà nói rằng: “Thưa ông, ông trao cho tôi năm nén bạc, đây tôi làm lợi được năm nén khác”. Ông chủ bảo người ấy rằng: “Hỡi đầy tớ tốt lành và trung tín, vì ngươi đã trung tín trong việc nhỏ, ta sẽ đặt ngươi làm những việc lớn, ngươi hãy vào hưởng sự vui mừng của chủ ngươi”. Người đã lãnh hai nén bạc cũng đến và nói: “Thưa ông, ông đã trao cho tôi hai nén bạc; đây tôi đã làm lợi được hai nén khác”. Ông chủ bảo người ấy rằng: “Hỡi đầy tớ tốt lành và trung tín, vì ngươi đã trung tín trong việc nhỏ, ta sẽ đặt ngươi làm những việc lớn, ngươi hãy vào hưởng sự vui mừng của chủ ngươi”. **Đó là Lời Chúa.**

**Bài đọc Chúa nhật tuần tới:** Chúa nhật Chúa Kitô – Vua Vũ Trụ, Năm A

1: Êzêkiê 34:11-12, 15-17 2: 1 Côrintô 15:20-26, 28 **Phúc Âm:** Mátthêu 25:31-46

**LIÊN HỆ GIÁO ĐOÀN:** Trưởng BMV: Nguyễn Khắc Hoan 0400 597 910  
Phó BMV & Tang Chế: Nguyễn Việt Phú 0423 765 688  
Bảo Vệ Trẻ Em: Đan Nguyễn 0401 843 391

**CHƯƠNG TRÌNH LỄ KÍNH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

Lễ kính các Thánh Tử Đạo Việt Nam, bốn mạng Giáo Đoàn Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Woodville và Ca Đoàn Hy Vọng, sẽ được tổ chức long trọng vào **Chúa Nhật 19/11/2023** như sau: 4:30pm tập trung tại sân trường Whitefriars  
4:40pm rước kiệu Các Thánh  
5: 00pm Thánh Lễ

Kính mời quý vị có mặt trước lúc 4:30pm tại sân trường bên hông nhà thờ, và sau Thánh Lễ xin kính mời Ông bà anh chị em, ở lại chung vui tiệc mừng trong Hall lớn của Trường học

**CHƯƠNG TRÌNH BÍ TÍCH CHO NĂM 2024:** Xin mời quý Phụ huynh có con em đang học từ lớp 3 trở nên vào năm 2024, hãy đăng ký cho con em tham gia Chương trình Bí tích của Giáo xứ năm 2024.

Xin liên hệ Văn phòng Giáo xứ hoặc các trường học của giáo xứ để ghi danh Thêm thông tin, liên lạc Văn phòng Giáo xứ Croydon Park theo số 8346 0944 hoặc [hello@croydonparkparish.com.au](mailto:hello@croydonparkparish.com.au)

**MỜI GỌI CÁC THIÊN THẦN và MỤC TỬ:**

Các em thiếu nhi nào muốn tham gia vào việc tái hiện

Tin Mừng trong Đêm Vọng Giáng sinh (Hang Bêlem)

lúc 6h30 chiều tại Nhà thờ St Margaret Mary,

Xin liên hệ Văn phòng Giáo xứ hoặc gặp Vicky

Manalo sau Thánh Lễ tại St Margaret Mary. Càng nhiều càng tốt!

**DƯ ÁN TÌNH THƯƠNG:**

**1-** Hàng năm vào dịp Giáng Sinh, Hội từ thiện St Vincent de Paul mời gọi mọi người hỗ trợ tài chánh để hội có điều kiện giúp đỡ những người đã gặp khó khăn trong năm

*Sẽ có lần quyên góp trong Thánh lễ cuối tuần tới*

Phong bì quyên góp sẽ có sẵn và được khấu trừ thuế.

Ngoài ra quý vị có thể hỗ trợ các thực phẩm khô, đồ hộp, cà phê, trà, bánh quy vv...và bỏ vào các giỏ đựng có sẵn tại cuối nhà thờ  
Xin cảm ơn lòng hảo tâm của quý vị

**2- HỘI TỪ THIÊN CÔNG GIÁO CARITA AUSTRALIA:** Mời gọi mọi người mua quà Giáng sinh để hỗ trợ cho các gia đình và cộng đồng theo chỉ dẫn dưới đây



**Step 1.**  
**Choose a Global Gift**

Visit our website  
[www.globalgifts.org.au](http://www.globalgifts.org.au) or scan  
the QR code below to find the  
perfect gift for your loved one.



**Step 2.**  
**Choose a card type**

Choose to receive  
a printed card  
or send an e-card.



**Step 3.**  
**You can write a message**

Add your own personal message  
to your chosen Global Gift and  
share with your loved one.

Order online at [www.globalgifts.org.au](http://www.globalgifts.org.au) or call 1800 024 413



**ĐÓNG GÓP TẠ ƠN BẰNG ỨNG DỤNG TRỰC TIẾP MỚI:**

Tổng giáo phận Adelaide thiết kế một Ứng dụng trực tiếp mới để cho giáo dân đóng góp Tạ ơn. Giáo dân có thể thiết lập quyên góp định kỳ hoặc nguyên năm cho Địa phận và Giáo xứ. *Quý vị dùng máy chụp hình trên điện thoại để quét mã QR, sau đó nhấn lên hàng chữ trên màn hình mới nổi lên*

**"Adelaide.GoodGiving.com.au"** và theo chỉ dẫn kế tiếp

**Give Easily:** to 1st, 2nd and Special Collections

Scan QR Code with camera "Adelaide.GoodGiving.com.au"

